

Ispajče

Bulgarien-Pirin

1. // Nevesto, mori nevesto. //
// Kade ti e, mori, momčeto,
momčeto, mori, libeto? //
2. // Momčeto mi e na daleko. //
// Na daleko, mori, vo tugina,
vo tugina, mori, na pečalba. //
3. // Na daleko, mori, preko Vardar. //
// Preko Vardar, mori, vo tugina,
vo tugina, mori, na pečalba. //
4. // Na tugina, mori, na pečalba. //
// Devet godin', mori, kag' e ošel,
na deseta, mori, doma k'e dojde. //

1. Oh Braut, wo ist dein Junge, dein Liebster?
2. Mein Junge ist weit weg. Weit weg in der Fremde, zum Geldverdienen.
3. Weit weg, über den Vardar (maked. Fluss), in der Fremde, zum Geldverdienen.
4. Seit er in die Fremde zum Geldverdienen ging, sind es neun Jahre,
im zehnten (Jahr) wird er kommen.